



ЭКОНОМИЧЕСКИЙ
И СОЦИАЛЬНЫЙ СОВЕТ

Distr.
GENERAL

TRADE/WP.7/GE.1/2000/1
2 March 2000

RUSSIAN
Original: ENGLISH

ЕВРОПЕЙСКАЯ ЭКОНОМИЧЕСКАЯ КОМИССИЯ

КОМИТЕТ ПО РАЗВИТИЮ ТОРГОВЛИ, ПРОМЫШЛЕННОСТИ
И ПРЕДПРИНИМАТЕЛЬСТВА

Рабочая группа по разработке стандартов
на скоропортящиеся продукты
и повышению качества

Специализированная секция по координации
разработки стандартов на свежие фрукты и овощи
23-26 мая 2000 года, Женева

ПРЕДВАРИТЕЛЬНАЯ ПОВЕСТКА ДНЯ СОРОК ШЕСТОЙ СЕССИИ,

которая состоится во Дворце Наций в Женеве и откроется во вторник,
23 мая 2000 года, в 10 час. 00 мин.*

ПРИМЕЧАНИЕ секретариата: В квадратные скобки заключены условные обозначения тех документов, которые не были получены секретариатом на момент подготовки предварительной повестки дня. Они будут переведены и распространены (если будут получены более чем за десять недель до начала сессии) или будут распространены либо перед началом совещания только на языке оригинала (если они будут получены более чем за шесть недель до начала сессии). Если они будут получены позднее, то будут распространены в ходе сессии в качестве неофициальных документов. Они также будут размещены на титульной странице в Интернете, если будут представлены в электронной форме.

* В понедельник, 22 мая 2000 года, состоится неофициальное заседание (только на английском языке) Рабочих групп по яблокам и грушам, киви, цитрусовым и культивируемым грибам. Более подробную информацию см. в предварительном расписании работы.

- | | | |
|----|--|---|
| 1. | Утверждение повестки дня | TRADE/WP.7/GE.1/2000/1 |
| 2. | Представляющие интерес вопросы, которые возникли после проведения сорок пятой сессии | TRADE/WP.7/GE.1/2000/2
(секретариат) |
| 3. | Предложения по пересмотру стандартов ЕЭК ООН | |
| | a) Яблоки и груши (включая перечень разновидностей) | |
| | - Текст рекомендации ЕЭК ООН | TRADE/WP.7/1999/7/Add.7 |
| | - Перечень разновидностей | [TRADE/WP.7/GE.1/2000/3
(Новая Зеландия)] |
| | - Предложение | [TRADE/WP.7/GE.1/2000/25
(Европейский союз)] |
| | b) Авокадо (требования, предъявляемые к зрелости) | [TRADE/WP.7/GE.1/2000/4 (Испания)] |
| | c) Фасоль | [TRADE/WP.7/GE.1/2000/5
(Европейский союз)] |
| | d) Цитрусовые | |
| | - Текст действующего стандарта | TRADE/WP.7/1998/9/Add.1 (секретариат) |
| | - Текст, принятый на прошлой сессии специализированной секции | TRADE/WP.7/GE.1/2000/6 (секретариат) |
| | - Предложения, обсуждение которых продолжается | TRADE/WP.7/GE.1/2000/7 (секретариат) |
| | - Другие предложения, касающиеся цитрусовых | [TRADE/WP.7/GE.1/2000/8] |

- e) Культивируемые грибы [TRADE/WP.7/GE.1/2000/9 (Германия, Франция, Ирландия, Нидерланды и Соединенное Королевство)]
- f) Киви [TRADE/WP.7/GE.1/2000/10 (Новая Зеландия, Чили, Германия, Италия и Соединенные Штаты)]
- [TRADE/WP.7/GE.1/2000/11 (Европейский союз)]
- g) Дыни [TRADE/WP.7/GE.1/2000/12 (Европейский союз)]
- h) Персики и нектарины
- Предложение о поправках [TRADE/WP.7/GE.1/2000/13 (Европейский союз)]
- Предложение о поправках [TRADE/WP.7/GE.1/2000/14 (Украина)]
- i) Горох [TRADE/WP.7/GE.1/2000/15 (Европейский союз)]
- j) Сливы
- Предложение о поправках TRADE/WP.7/GE.1/2000/16 (Украина)
- Перечень разновидностей [TRADE/WP.7/GE.1/2000/17 (Германия, Южная Африка)]
- k) Столовый виноград
- Предложение [TRADE/WP.7/GE.1/2000/18 (Европейский союз)]
- Предложение о поправках TRADE/WP.7/GE.1/2000/19 (Украина)

- 1) Томаты [TRADE/WP.7/GE.1/2000/26
(Европейский союз)]

4. Предложение о проекте стандарта
ЕЭК ООН на ананасы TRADE/WP.7/GE.1/2000/20 (СЕАКТОР)

5. Предложение о включении положений
по малоразмерным фруктам и овощам
в стандарты ЕЭК ООН [TRADE/WP.7/GE.1/2000/21
(Европейский союз)]

6. Вопросы, касающиеся торговых
знаков и наименований разновидностей
 - Перечень разновидностей из
УПОВ TRADE/WP.7/GE.1/2000/22 (секретариат)

 - Перечень разновидностей из
МБВ TRADE/WP.7/GE.1/2000/23 (секретариат)

7. Составление перечня стран,
использующих кодовые обозначения

8. Обмен информацией о случаях
несоответствия TRADE/WP.7/GE.1/2000/24 (ОЭСР)

9. Участие в Специализированной секции

10. Принятие

11. Представляющие интерес вопросы,
связанные с работой:
 - a) Комиссии Кодекса Алиментариус

 - b) Европейского союза

 - c) Схемы ОЭСР

12. Оперативная деятельность
13. Прочие вопросы
14. Подготовка следующей сессии
 - a) Будущая работа
 - b) Дата и место
 - c) Подготовка пятьдесят шестой сессии Рабочей группы по разработке стандартов на скоропортящиеся продукты и повышению качества
15. Выборы должностных лиц
16. Утверждение доклада.

Вопросник по системам сертификации

Обсуждение на прошлой сессии: см. TRADE/WP.7/GE.6/1998/9, пункт 17

Документы к нынешней сессии: TRADE/WP.7/GE.6/1998/7 (Израиль)
TRADE/WP.7/GE.6/2000/INF.1 (Секретариат)

41. В Милане докладчики решили, что необходимо обновить, расширить и дополнить (см. TRADE/WP.7/GE.6/2000/4, пункт 31) обновления публикацию ЕЭК ООН "Национальные системы сертификации семенного картофеля". Этот документ следует обновлять каждые два года и, как и другие публикации, разместить в Интернете. Было отмечено, что эта публикация является полезным средством распространения информации о стандарте ЕЭК ООН и работе группы, а также служит указанием тех областей, которые могли бы приобрести выгоду от дальнейшей стандартизации. Первый проект вопросника был подготовлен докладчиком из Израиля к прошлой сессии. На базе этого документа и замечаний, полученных от Франции и Италии, секретариат подготовил документ – /2000/INF.1, который послужил основой для обсуждения.

42. Было решено не обсуждать этот вопросник подробно на пленарном заседании. Идеи и вопросы были собраны и переданы небольшой неофициальной рабочей группе, которая подготовила проект, который приводится в добавлении 1 к настоящему докладу.

43. В числе предложений были сделаны следующие:

- Должно существовать вступление/введение, указывающее на цель вопросника, в котором пояснялось бы, что речь идет об обследовании общего характера, не зависящем от действующего стандарта ЕЭК ООН.
- Вопрос об идентичности разновидностей и чистоте является жизненно важной концепцией для схемы ЕЭК ООН и должен быть сохранен.
- Странам, в которых происходит процесс изменения законодательства (например, страны приводящие свое законодательство в соответствие с законами ЕС), следует ответить на вопросник, исходя из действующего законодательства. Они могут указать, что в их законодательстве будут произведены изменения.

Обсуждение вопроса о генетически модифицированных организмах

Документы: TRADE/WP.7/GE.6/2000/INF.2 (Швейцария)
TRADE/WP.7/GE.6/2000/INF.3 (Швейцария)

44. Этот вопрос обсуждался на совещании докладчиков в Милане (см. TRADE/WP.7/GE.6/2000/4, пункты 40-42). Делегация Швейцарии представила два информационных документа о деятельности Системы сертификации семян ОЭСР в сотрудничестве с АОСА, МА и МФС.

45. Представитель проинформировал делегации о том, что соответствующие организации подготовили проект для международной инициативы в рамках сети по распространению семян о трансграничном перемещении семян и биотехнологии. Он указал, что заинтересованные организации впервые в результате добавления со стороны общественности согласились, что ГМО следует маркировать соответствующим образом. Он также указал, что они работают в более общем плане по проблеме аккредитации и предусматривается разработка согласованного контрольного сертификата для всех сертификационных операций. Он отметил, что этот пункт также должен представлять интерес для группы ЕЭК ООН.

46. Председатель задал группе вопрос, сколько разновидностей ГМО было сертифицировано в странах, представленных на сессии.

47. Делегация России указала, что разновидности ГМО находятся на заключительных этапах сертификации продовольственного картофеля и поступят на рынок в следующем году. Первый национальный патент на устойчивую к вирусам разновидность ГМО был выдан в прошлом году, а другие находятся в стадии подготовки. Представитель делегации указал, что ГМО в дальнейшем будут играть все более важную роль и при сертификации не будут рассматриваться в отдельности от других разновидностей, не принадлежащих к числу ГМО.

48. Делегация США заявила, что в этой стране разновидности ГМО не рассматриваются отдельно от других продуктов после получения разрешения со стороны ФДА (Управление по контролю за качеством пищевых продуктов, медикаментов и косметических средств) и ЭПА (Агентства по охране окружающей среды). Затем они сертифицируются, как и другие разновидности, не принадлежащие к числу ГМО, и в отношении них применяется маркировка с указанием любого вида устойчивости, которым они могут обладать.

49. Делегат Европейского союза заявил, что на совещании докладчиков в Милане несколько стран заявили, что в связи с ГМО проблемы сертификации не возникают. Он указал, что, по его мнению, в стандарте следует затронуть некоторые аспекты ГМО:

- идентичность разновидности ГМО
- маркировка
- устойчивость ГМО в рамках разновидности без ГМО
- экологическая безопасность
- вопросы использования в продуктах питания.

50. Другие делегации заявили, что экологическая безопасность и проблема использования в пищевых продуктах не охватываются сферой стандарта.

51. Было решено, что докладчикам следует обсудить связанные с ГМО последствия в целом для стандарта.

Предлагаемое расписание работы

Понедельник, 22 мая	10.00 - 13.00	Неофициальные рабочие группы (только на английском языке): яблоки и груши, киви
	15.00 - 18.00	Неофициальные рабочие группы (только на английском языке): цитрусовые, культивируемые грибы
Вторник, 23 мая	10.00 - 13.00	Пункты 1-3
	15.00 - 18.00	Пункт 3
Среда, 24 мая	10.00 - 13.00	Пункт 3
	15.00 - 18.00	Пункты 4-6
Четверг, 25 мая	10.00 - 13.00	Пункты 7-15
Пятница, 26 мая	10.00 - 13.00	Пункт 16

ПОЯСНИТЕЛЬНЫЕ ЗАМЕЧАНИЯ

Пункт 1 Утверждение повестки дня

В соответствии с правилами процедуры Комиссии первым пунктом предварительной повестки дня является утверждение повестки дня.

Пункт 2 Представляющие интерес вопросы, которые возникли после проведения сорок пятой сессии

В документе TRADE/WP.7/GE.1/2000/2 кратко изложены соответствующие итоги пятьдесят пятой сессии Рабочей группы по разработке стандартов на скоропортящиеся продукты и повышению качества.

Пункт 3 Предложения по пересмотру стандартов ЕЭК ООН

а) Яблоки и груши (включая перечень разновидностей)

Обсуждение на прошлой сессии:

см. TRADE/WP.7/GE.1/1999/15, пункты 13-21

Обсуждение в Рабочей группе:

см. TRADE/WP.7/1999/7, пункты 34-35

Документы для нынешней сессии:	TRADE/WP.7/1999/7/Add.7	Рекомендация, принятая Рабочей группой
	[TRADE/WP.7/GE.1/2000/3	Перечень разновидностей (Новая Зеландия)]
	[TRADE/WP.7/GE.1/2000/25	(Европейский союз)]

Справочная информация: На прошлой сессии Специализированной секции было согласовано предложение о внесении поправок в основной текст стандарта, подготовленное рабочей группой. Это предложение было передано Рабочей группе, которая утвердила его в качестве рекомендации ЕЭК ООН на годичный испытательный период. Как ожидается, подготовка перечня разновидностей будет завершена на этой сессии. Специализированная секция также решила, что Рабочей группе следует начать разработку проекта предложения по разделению данного стандарта на два (один на яблоки и один на груши) в целях упрощения его положений. Это решение было одобрено Рабочей группой.

b) Авокадо (требования, предъявляемые к зрелости)

Документ для нынешней сессии [TRADE/WP.7/GE.1/2000/4 (Испания)]

c) Фасоль

Документ для нынешней сессии [TRADE/WP.7/GE.1/2000/5 (Европейский союз)]

d) Цитрусовые

Обсуждение на прошлой сессии: см. TRADE/WP.7/GE.1/1999/15, пункты 27-49

Обсуждение в Рабочей группе: см. TRADE/WP.7/GE.1/1999/7, пункты 38-42

Документы для нынешней сессии:	TRADE/WP.7/1998/Add.1	Текст действующего стандарта (секретариат)
	TRADE/WP.7/GE.1/2000/6	Текст, принятый на прошлой сессии Специализированной секции (секретариат)

TRADE/WP.7/GE.1/2000/7	Предложения, обсуждение которых продолжается (секретариат)
[TRADE/WP.7/GE.1/2000/8]	Другие предложения, касающиеся цитрусовых

Справочная информация: На прошлой сессии Специализированной секцией было принято изменение к стандарту. Не удалось достичь консенсуса по вопросу о требованиях, предъявляемых к зрелости, и по вопросу о включении положений, касающихся зеленых апельсинов. В текст было внесено несколько оговорок, касающихся обсуждаемых вопросов. Рабочая группа обсудила этот текст и решила не принимать его, а вернуть в Специализированную секцию для дальнейшего обсуждения. Рабочая группа подчеркнула, что она согласилась со всеми поправками, содержащимися в документе TRADE/WP.7/GE.1/2000/6, и что не следует возобновлять обсуждение этих вопросов на следующей сессии Специализированной секции. Рабочая группа предложила Специализированной секции обсудить требования, предъявляемые к зрелости, и вопрос о зеленых апельсинах снова на следующей сессии для отыскания решения или компромисса в целях ликвидации разногласий.

е) Культивируемые грибы

Обсуждение на прошлой сессии: см. TRADE/WP.7/GE.1/1999/15, пункты 50-51

Документы для нынешней сессии: [TRADE/WP.7/GE.1/2000/9 (Германия, Франция, Ирландия, Нидерланды и Соединенное Королевство)]

Справочная информация: Неофициальная рабочая группа в составе Франции, Ирландии, Нидерландов, Соединенного Королевства и Германии в качестве докладчика провела во Франции совещание для разработки сводного предложения, основанного на обсуждении и документах, представленных на прошлой сессии.

f) Киви

Обсуждение на прошлой сессии: см. TRADE/WP.7/GE.1/1999/15, пункты 52-53

Документы для нынешней сессии: [TRADE/WP.7/GE.1/2000/10 (Новая Зеландия, Чили, Германия, Италия и Соединенные Штаты)]
[TRADE/WP.7/GE.1/2000/11 (Европейский союз)]

На прошлой сессии рабочая группа сообщила, что необходима дальнейшая работа по следующим темам: определение показателей зрелости, формулировка для методов калибровки и подготовка перечня разновидностей. Группа предложила продолжить свою работу в контакте с Международной организацией по киви (МОК) и представить новое предложение на нынешней сессии

g) Дыни

Документ для нынешней сессии: [TRADE/WP.7/GE.1/2000/12 (Европейский союз)]

h) Персики и нектарины

Документы для нынешней сессии: [TRADE/WP.7/GE.1/2000/13 (Европейский союз)]
TRADE/WP.7/GE.1/2000/14 (Украина)

i) Горох

Документ для нынешней сессии: [TRADE/WP.7/GE.1/2000/15 (Европейский союз)]

j) Сливы

Обсуждение на прошлой сессии: см. TRADE/WP.7/GE.1/1999/15, пункты 56-57

Документы для нынешней сессии: TRADE/WP.7/GE.1/2000/16 (Украина)
[TRADE/WP.7/GE.1/2000/17 (Германия,
Южная Африка)]

Справочная информация: На прошлой сессии было проведено обсуждение перечня разновидностей. Ожидается поступление дополнительных предложений по этому вопросу. Предложение о поправках было получено от Украины.

к) Столовый виноград

Обсуждение на прошлой сессии: см. TRADE/WP.7/GE.1/1999/15, пункты 58-61

Документы для нынешней сессии: [TRADE/WP.7/GE.1/2000/18 (Европейский союз)]
[TRADE/WP.7/GE.1/2000/19 (Украина)]

Справочная информация: На прошлой сессии было проведено обсуждение перечня разновидностей и использования торговых марок. Ожидается поступление дополнительных предложений по этому вопросу. Также по пункту 6 будет проведено обсуждение использования торговых знаков. Предложение о поправках к стандарту было получено от Украины.

л) Томаты

Документы нынешней сессии: [TRADE/WP.7/GE.1/2000/26 (Европейский Союз)]

Пункт 4 Предложение о проекте стандарта ЕЭК ООН на ананасы

Обсуждение на прошлой сессии: см. TRADE/WP.7/GE.1/1999/15, пункты 58-61

Обсуждение в Рабочей группе: см. TRADE/WP.7/1999/7, пункт 48

Документ для нынешней сессии: TRADE/WP.7/GE.1/2000/20 (СЕАКТОР)

Справочная информация: На прошлой сессии было принято решение о разработке стандарта ЕЭК ООН на ананасы. Впоследствии оно было одобрено Рабочей группой. Делегация СЕАКТОР предложила создать рабочую группу для разработки проекта стандарта и согласилась координировать работу этой группы в качестве докладчика.

Пункт 5 Предложение о включении положений по малоразмерным фруктам и овощам в стандарты ЕЭК ООН

Обсуждение на прошлой сессии: см. TRADE/WP.7/GE.1/1999/15, пункты 75-78

Документ для нынешней сессии: [TRADE/WP.7/GE.1/2000/21 (Европейский союз)]

Справочная информация: На прошлой сессии Соединенное Королевство представило предложение, и Специализированная секция сочла его хорошим подходом, однако указала на необходимость дальнейших консультаций. Странам было предложено направить замечания делегации Соединенного Королевства, которое подготовит новый документ к следующей сессии.

Пункт 6 Вопросы, касающиеся торговых знаков и наименований разновидностей

Обсуждение на прошлой сессии: см. TRADE/WP.7/GE.1/1999/15, пункты 58-61

Документы для нынешней сессии: TRADE/WP.7/GE.1/2000/22 Перечень разновидностей из УПОВ (секретариат)

[TRADE/WP.7/GE.1/2000/23 Перечень разновидностей из МБВ (секретариат)]

Справочная информация: На прошлой сессии было указано, что использование торговых знаков является вопросом, имеющим отношение не только к столовому винограду, но и к другим продуктам. Поэтому этот вопрос был включен в повестку дня будущих совещаний. Секретариат запросил у УПОВ и МБВ их перечни разновидностей. Было также отмечено, что еще одна группа в ЕЭК ООН занимается этим вопросом. Секретариат представит дополнительную информацию в ходе сессии.

Пункт 7 Составление перечня стран, использующих кодовые обозначения

Обсуждение на прошлой сессии: см. TRADE/WP.7/GE.1/1999/15, пункты 79-81

Справочная информация: На сорок второй сессии было принято решение обсудить вопрос о подготовке перечня стран, использующих кодовые обозначения (предложение канадской делегации). Канадские правила по контролю за продуктами питания и лекарствами требуют указывать на любой этикетке, расположенной в любом месте упаковки за исключением днища, либо на французском либо на английском языке, название и адрес ответственной стороны, которой или для которой изготовлен или произведен упакованный продукт. Адрес должен быть достаточно полным для использования в целях почтовой пересылки. Поэтому кодовое обозначение упаковщика/экспортера в Канаде является неприемлемым. Канада предлагает составить перечень стран, в которых приемлемым является кодовое обозначение упаковщика/экспортера. Цель этого предложения состоит в информировании упаковщиков/экспортеров о том, где кодовое обозначение не является приемлемым из-за требований национального законодательства.

Пункт 8 Обмен информацией о случаях несоответствия

Обсуждение на прошлой сессии: см. TRADE/WP.7/GE.1/1999/15, пункты 82-83

Документ для нынешней сессии: TRADE/WP.7/GE.1/2000/24 (ОЭСР)

Справочная информация: На прошлой сессии делегат Схемы ОЭСР заявила, что в рамках Схемы разработан документ по этому вопросу, основанный на материале ЕС для обмена информацией. Она предложила передать этот документ в секретариат, который распространит его для следующей сессии.

Пункт 9 Участие в Специализированной секции

Обсуждение на прошлой сессии: см. TRADE/WP.7/GE.1/1999/15, пункты 84-88

Справочная информация: Секретариат поддерживает тесные контакты с другими региональными комиссиями Организации Объединенных Наций (ЭСКЗА, ЭКЛАК, ЭКА). Делегациям предлагается вносить любые другие предложения, направленные на расширение участия.

Пункт 10 Принятие

Обсуждение на прошлой сессии: см. TRADE/WP.7/GE.1/1999/15, пункты 89-91

Справочная информация: Секретариат подготовил для прошлой сессии сводный документ, в котором указывалось, какие стандарты и в каких странах были приняты.

Документ будет обновляться по мере поступления новой информации от всех стран.

Пункт 11 Представляющие интерес вопросы, связанные с работой:

- a) **Комиссии Кодекса Алиментариус**
- b) **Европейского союза**
- c) **Схемы ОЭСР**

Пункт 12 Оперативная деятельность

Обсуждение на прошлой сессии: см. TRADE/WP.7/GE/1/1999/15, пункты 94-103

Справочная информация: Обсуждение этого вопроса проводилось на прошлой сессии. Делегациям предлагается сообщить о своей деятельности, имевшей место в последнее время.

Пункт 13 Прочие вопросы

Пункт 14 Подготовка следующей сессии

- a) **Будущая работа**

Делегациям предлагается представить предложения о будущей работе Специализированной секции.

- b) **Дата и место проведения следующей сессии**

- c) **Подготовка пятьдесят шестой сессии Рабочей группы по разработке стандартов на скоропортящиеся продукты и повышению качества**

Делегациям предлагается отметить любые пункты, на которые следовало бы обратить внимание Рабочей группы.

Пункт 15 Выборы должных лиц

В соответствии с правилами процедуры Комиссии и установившейся практикой ожидается, что Специализированная секция изберет Председателя и заместителя Председателя. На своей сорок пятой сессии Группа избрала своим Председателем г-на Д. Пристера (Соединенные Штаты) и заместителем Председателя г-жу Ю. Бикельман (Германия).

Пункт 16 Утверждение доклада

Рабочая группа утвердит доклад о работе своей сорок шестой сессии на основе проекта, подготовленного секретариатом.

ПРИМЕЧАНИЕ СЕКРЕТАРИАТА:

Материалы следует направлять в секретариат либо на дискете по почте по адресу:

**Food Standards Officer
UN/ECE Trade Division
Palais des Nations
Office 432
1211 Geneva 10
Тел.: (41) 22 917 2450 Факс: (41) 22 917 0041**

либо по электронной почте по адресу:

agrstandards@unece.org

Документация для совещания будет размещена на нашей титульной странице в Интернете:

<http://www.unece.org/trade/agr/welcome.htm>
